

vonder®

MOTOR A GASOLINA 3,6 hp

Motor a gasolina 3,6 hp



MODELO

MGV 36

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolo	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Atenção! Superfície quente	Superfície quente. Não toque!
	Atenção! Risco de incêndio	Verifique se não há faíscas, chamas ou objetos em chamas perto da máquina.
	Atenção!	Não utilize em ambientes internos sem ventilação.
	Atenção!	Mantenha pessoas afastadas do equipamento ao realizar o trabalho.
	Desmontagem do cabo de vela	Para desmontar o cabo de vela, puxe-o no sentido indicado na figura.
	Proibido fumar	Não fume durante a operação, seja ela de uso ou de abastecimento.

Símbolo	Nome	Explicação
	Proibido todas as formas de chama	Nunca opere o motor se houver qualquer tipo de chama aberta no local.
	Material inflamável	A gasolina é extremamente inflamável, tenha cuidado ao abastecer ou armazenar o produto. Qualquer descuido pode resultar em acidentes graves, até mesmo incêndio.
	Proteção ocular	Sempre use proteção para os olhos.
	Protetor auricular	Sempre use proteção para os ouvidos de acordo com o tipo de trabalho e ambiente de exposição ao ruído.
	Luvas de proteção	Sempre use luvas de proteção de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.
	Abastecimento	Utilize apenas gasolina pura (limpa) e filtrada.
	Atenção - Monóxido de carbono	Motores emitem monóxido de carbono: opere apenas em área bem ventilada.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

Orientações Gerais



ATENÇÃO!

LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- b. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta.** Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechados nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que está sendo utilizado), luvas (adequada ao produto que está sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Não force além do limite da ferramenta.** Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- d. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho.** Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- e. **Desligue o equipamento quando for movê-lo de uma área para outra ou quando não estiver em uso.**

- f. **Durante o uso ou logo após encerrar os trabalhos, não toque nas partes quentes do equipamento, sob risco de ferimentos por queimaduras.**

1.3. Uso e cuidado com o equipamento

- a. **Não force a ferramenta.** Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para a qual foi projetada.
- b. **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desligue o equipamento antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- d. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e. **Faça a manutenção da ferramenta.** Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- f. **Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.
- g. **Use a ferramenta, acessórios, suas partes, etc, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta,** levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

1.4. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isso irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.5. Indicações de segurança específicas

- a. Antes de limpar, reparar, inspecionar ou ajustar o motor, certifique-se de que ele está desligado e as partes móveis estão paradas. Retira a vela de ignição para prevenir o acionamento acidental.
- b. Não ligue o motor em ambientes internos ou sem ventilação.
- c. Não fume próximo ao equipamento.
- d. Não fume durante o abastecimento do equipamento.
- e. Não reabasteça o motor quando ele estiver em operação.
- f. Não derrame combustível sobre o motor. Caso isso aconteça, limpe imediatamente.
- g. Mantenha o equipamento longe de materiais inflamáveis, explosivos e a uma distância, no mínimo, de 1 metro das paredes.
- h. Quando o equipamento estiver fora de operação, mantenha-o em local limpo e arejado.
- i. É normal o silenciador do motor ficar quente durante a sua utilização, permanecendo quente por um tempo após o equipamento ser desligado. Nunca encoste no silenciador durante este período para evitar queimaduras.
- j. Utilize apenas peças e partes originais para garantir a segurança do equipamento.
- k. Nunca substitua peças ou partes pessoalmente ou solicite a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre o motor a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.
- l. Queda brusca do motor poderá causar danos ao mesmo.
- m. Se durante a utilização acontecer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente.

- n. Cuidado com as partes quentes do produto, especialmente o escapamento. Risco de queimadura.
- o. Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente o motor, verificando se apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, encaminhe o motor para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.



ATENÇÃO!

- Ruído em excesso pode provocar danos à audição. Utilize sempre protetores auriculares como forma de proteção. Não permita que outras pessoas permaneçam no ambiente com ruído excessivo e sem proteção.
- O motor produz campo magnético durante o seu uso. Pessoas com marca-passo ou equipamentos semelhantes, devem consultar seu médico antes de utilizar o equipamento.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

O MOTOR A GASOLINA MG 36 VONDER é indicado para reposição no Compactador de percussão a gasolina Vonder e para adaptações em máquinas e equipamentos que se faz necessário o uso de motores de eixo horizontal. Deve-se obedecer as trocas de óleo conforme o manual. Equipamento sem óleo, necessário abastecer antes do funcionamento.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui design leve e compacto. Oferece excelente confiabilidade, alto desempenho e durabilidade.

2.3. Características técnicas

MOTOR A GASOLINA MGV 36 VONDER	
Código	68.80.036.000
Potência máxima	3,6 hp
Motor	121 cc (cm ³) Monocilíndrico OHV 4 tempos
Taxa de compressão	8,7:1
Rotação (rpm)	3.600/min
Torque máximo	7,5 N.m
Tipo do eixo	Cônico
Sistema de partida	Manual/Retrátil
Combustível	Gasolina
Capacidade do cárter	0,35 L
Consumo aproximado	1 litro/hora
Tipo de óleo	SAE 10W30
Massa aproximada (peso)	13 kg
Dimensões (L x C x A)	260 mm x 283 mm x 290 mm

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

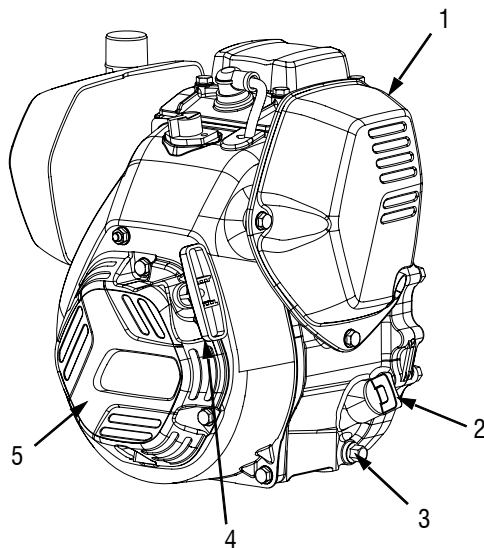


Fig. 1 – Componentes

1. Silenciador
2. Vareta de nível do óleo
3. Dreno do óleo
4. Alavanca de partida
5. Arranque

2.5. Montagem e funcionamento

2.5.1. Montagem

- a. O motor deve ser instalado em ambiente seco e limpo, sem a presença de materiais corrosivos, inflamáveis ou gases explosivos.
- b. O motor não deve ser exposto à chuva.
- c. Nunca utilize o motor em ambientes com risco de explosão.
- d. Nunca utilize o motor em ambientes fechados e sem ventilação.

- e. Antes de cada uso, observe ao redor e embaixo do motor em busca de sinais de vazamento de óleo ou gasolina.
- f. Remova qualquer sujeira ou detritos excessivos, especialmente ao redor do silenciador e do motor de partida.
- g. Verifique se todas as proteções e tampas estão no lugar e se todas as porcas e parafusos estão devidamente apertados.

2.5.2. Óleo



ATENÇÃO!

O MOTOR SAI DE FÁBRICA SEM ÓLEO. ANTES DE LIGAR O MOTOR, ADICIONE ÓLEO CONFORME O PROCEDIMENTO A SEGUIR:

Verifique o nível de óleo do motor com o motor desligado e em posição nivelada.

- a. Remova a tampa do nível do óleo.
- b. Insira 0,35 litro de óleo 10W30.
- c. Coloque a tampa do nível do óleo e, sem aparafusar, verifique o nível do óleo.
- d. Se o nível indicado na vareta estiver entre a marca superior e inferior, parafuse a tampa do nível de óleo. Se o nível estiver abaixo do limite inferior, adicione óleo até o nível ficar entre os limites inferior e superior. Se o nível estiver acima do limite superior, retire óleo até o nível ficar entre os limites inferior e superior.



ATENÇÃO!

- Sempre verifique o nível do óleo antes de ligar o motor.
- Nunca utilize óleos para motores 2 tempos.
- Utilize apenas óleo 10W30 ou equivalente na classificação SG.

Para verificar o óleo, realize os seguintes procedimentos:

- a. Certifique-se de que o motor está desligado.
- b. Certifique-se de que o motor está devidamente nivelado.
- c. Remova a tampa do reservatório de óleo e, com o auxílio de um pano, limpe a vareta indicadora de nível.
- d. Introduza a vareta no furo de alimentação sem aparafusar.
- e. Retire novamente a vareta e faça a leitura.
- f. Se o nível estiver abaixo do indicado, adicione óleo recomendado até que o nível esteja adequado.
- g. Após realizar o procedimento, assegure-se de que a tampa de óleo foi devidamente fechada.

2.5.3. Combustível

Antes de cada operação e com o motor desligado e nivelado, verifique o nível de combustível do tanque de combustível.



ATENÇÃO!

- Utilize somente gasolina.
- Nunca reabasteça em locais que não tenham ventilação adequada.
- Não fume ou permita que outras pessoas fumem próximo ao local do reabastecimento.
- Nunca abasteça em locais que possuam faíscas e/ou produtos explosivos.
- Nunca derrame combustível na parte externa ou deixe o combustível transbordar durante o reabastecimento.
- Nunca permita que crianças tenham contato com o combustível.
- Nunca utilize gasolina misturada com óleo ou com impurezas.
- Evite contato prolongado do combustível com a pele. Não inalar o vapor do combustível. Utilize máscara de proteção respiratória apropriada.

- Utilize equipamento de proteção individual (EPI) adequado para o procedimento de abastecimento.
- Nunca derrube água ou outros contaminantes no tanque de combustível.

Para abastecer, proceda conforme a seguir:

- a. Verifique se o motor está desligado e frio.
- b. Abra a tampa do tanque de combustível.
- c. Verifique o nível de combustível.
- d. Com o auxílio de um funil (não acompanha o produto) adicione gasolina.
- e. Nunca exceda a capacidade do tanque.
- f. Após abastecer, posicione a tampa e feche o tanque.

2.6. Motor

- a. Se o tanque de combustível estiver equipado com uma válvula, certifique-se de que a válvula de combustível e a ventilação da tampa de abastecimento de combustível estejam na posição aberta ou ligada antes de tentar dar partida no motor.
- b. Para dar partida no motor frio, mova a alavanca do afogador para a posição fechado.

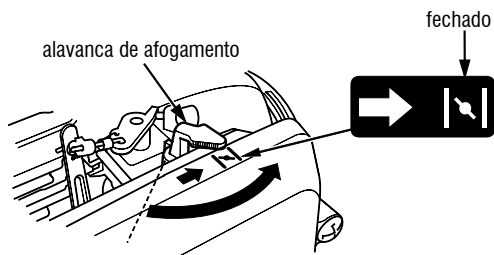


Fig. 2 – Partida no motor frio

Para iniciar um motor quente, deixe a alavanca do afogador na posição aberta.

- c. Mova a alavanca do acelerador para “MIN”. A alavanca do acelerador está montada no equipamento movido por esse motor.

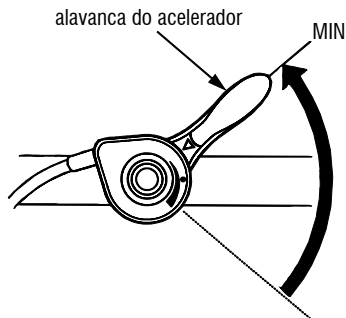


Fig. 3 – Alavanca do acelerador

- d. Pressione repetidamente o bulbo de escorvamento.

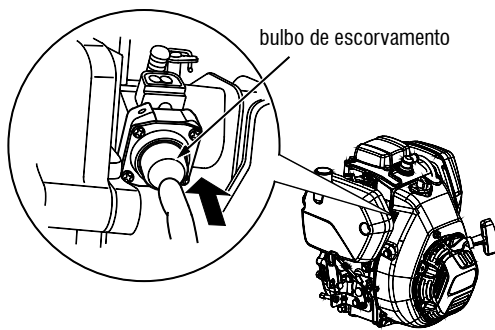


Fig. 4 – Bulbo de escorvamento

- e. Coloque o interruptor do motor na posição ligado.

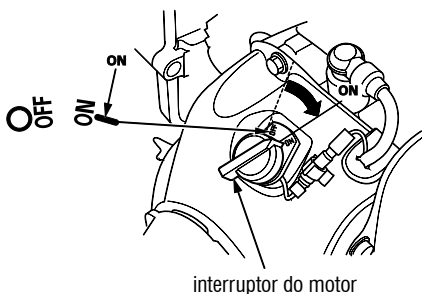


Fig. 5 – Interruptor do motor

- f. Puxe levemente a alavanca de partida até sentir resistência, e em seguida puxe mais forte na direção da seta conforme figura abaixo.

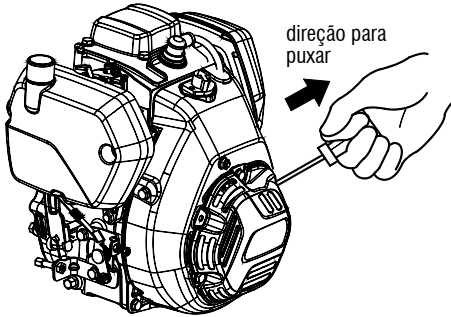


Fig. 6 – Partida no motor

ATENÇÃO!



Não soltar a alavanca de partida de uma só vez fazendo com que a alavanca bata no motor. Retorne com cuidado para evitar danos ao motor e a alavanca.

- g. Se a alavanca do afogador foi movida para a posição fechada para dar partida ao motor, mova gradualmente para a posição aberta.

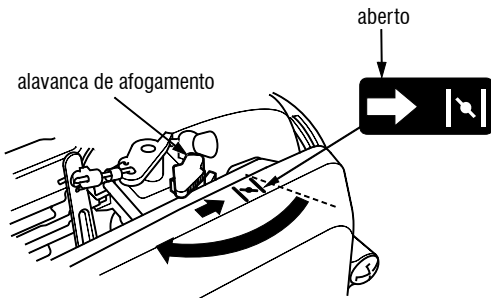


Fig. 7 – Alavanca de afogamento

2.6.1. Ajuste da velocidade do motor

Posicione a alavanca do acelerador para a rotação desejada do motor.

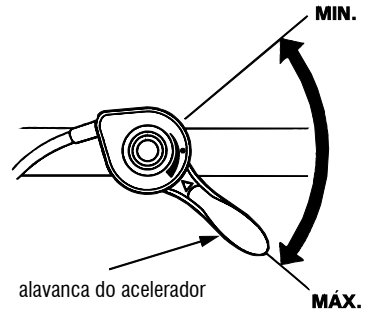


Fig. 8 – Ajuste de rotação do motor

2.6.2. Desligar o motor

Para desligar o motor em caso de emergência, basta colocar o interruptor do motor na posição desligado. Em condições normais utilize o seguinte procedimento:

- a. Mova a alavanca do acelerador para a posição MIN.

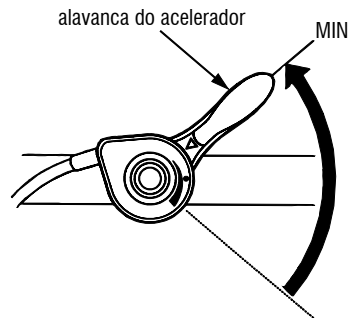


Fig. 9 – Desligando o motor

- b. Coloque o interruptor do motor na posição desligado.

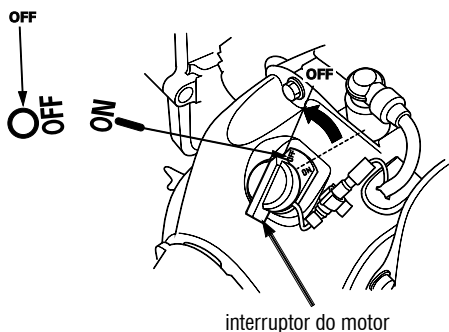


Fig. 10 – Desligando o motor

- c. Se o tanque de combustível estiver equipado com uma válvula de combustível ou uma tampa de abastecimento de combustível com respiro, coloque-os na posição fechado ou desligado.

2.7. Cuidados com o equipamento

A operação de um motor de quatro tempos é afetada por:

a. Temperatura

- Trabalhar em baixas temperaturas pode dificultar a partida a frio.
- Trabalhar em temperaturas muito altas pode dificultar a partida a quente, devido à evaporação do combustível na câmara de flutuação do carburador ou na bomba.
- Em qualquer caso, deve-se usar o tipo certo de óleo, de acordo com as temperaturas de operação.

b. Altitude

- Quanto maior a altitude (acima do nível do mar), menor a potência máxima desenvolvida por um motor.
- Quando há um aumento considerável da altitude, a carga na máquina deve ser reduzida e trabalhos particularmente pesados devem ser evitados.

c. Combustível

- Use combustível limpo e fresco. Comprar combustível em quantidade que possa ser usado em até 30 dias, para evitar a formação de goma dentro do recipiente ou do tanque.
- Não use combustível que contenha metanol.
- Não adicione óleo nem qualquer tipo de aditivo de combustível.

d. Óleo

- Use sempre óleos de alta qualidade, escolhendo seu grau de viscosidade de acordo com a indicada para o produto.
- Não misture óleos de diferentes marcas e viscosidades.

e. Filtro de ar

O filtro de ar deve estar sempre em perfeito estado de funcionamento, para evitar que detritos e poeiras sejam sugados para dentro do motor, reduzindo a eficiência e a vida útil do motor.

- Mantenha sempre o elemento filtrante livre de detritos e em perfeito estado de funcionamento.
- Se necessário, substitua o elemento filtrante por uma peça de reposição original. Elementos filtrantes incompatíveis podem prejudicar a eficiência e a vida útil do motor.
- Nunca dê partida no motor sem montar o elemento filtrante instalado corretamente.

f. Vela de ignição

- Velas de ignição desgastadas. Use a vela de ignição original do produto.

2.8. Manutenção

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se o equipamento está desligado.

Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado. Confira a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Manutenção realizada de maneira correta e cuidadosa é essencial para economia e funcionamento sem risco de acidentes com o motor, além de diminuir a emissão de poluição.

Caso haja alguma anomalia, entre em contato com a VONDER (www.vonder.com.br).

**ATENÇÃO!**

Enquanto estiver dentro do PRAZO DE GARANTIA, o motor deve ser reparado exclusivamente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

- a. O motor deve estar desligado antes de qualquer inspeção ou manutenção.
- b. O motor possui peças que, em sua função normal, esquentam durante o funcionamento. Antes de iniciar a manutenção, assegure-se de que essas peças estão frias e o motor está desligado.
- c. Para evitar o arranque acidental do motor, coloque o interruptor do motor na posição DESLIGA e retire o cabo da vela de ignição.
- d. A limpeza dos orifícios de ventilação deve ser executada sempre que os mesmos estiverem obstruídos.
- e. A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.
- f. Lubrificações periódicas devem ser feitas.
- g. Verifique periodicamente se os parafusos da base do motor e outros estão apertados corretamente para garantir que o motor está em condições seguras de funcionamento.
- h. O motor deve ser guardado longe do fogo e da chuva, em ambiente limpo e seco.

2.8.1. Manutenção preventiva

Manutenção periódica e alguns ajustes são necessários para garantir uma vida útil prolongada do motor. Realize as manutenções conforme mostra a Tabela 3:

Período regular de manutenção	A cada uso	Primeiro mês ou 20 horas (3)	A cada 3 meses ou 50 horas (3)	A cada 6 meses ou 100 horas (3)	Todo ano ou 300 horas (3)
Óleo do motor	Verificar	Trocar	-	Trocar	-
Limpeza do filtro	Verificar	-	Limpar (1)	Limpar (1)	Trocar (1)
Vela	-	-	-	Limpar (4)	Trocar (4)
Folga das válvulas	-	-	-	-	Ajustar (2)
Limpeza do carburador	-	-	-	Limpar e regular (2)	-
Capa do cilindro	Limpar 1 vez por ano (2)				
Tanque e filtro de combustível	Limpar todo ano ou a cada 300 horas (2)				
Mangueira de combustível	Trocar a cada 1 ano (2)				
Cabeça do cilindro e do pistão	Descarbonizar 1 vez por ano (2)				

Tabela 3 – Manutenção preventiva

Observação: Os períodos acima estão citados em horas de uso, meses ou anos a partir da aquisição do equipamento. Para as manutenções, sempre respeitar o que ocorrer primeiro.

- Em áreas com muita poeira, estes serviços devem ser realizados com maior frequência.
- Estes serviços devem ser realizados somente por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
- Quando o motor for utilizado com muita frequência, as manutenções devem ser realizadas em períodos menores.
- Estas atividades requerem experiência em manutenções e conhecimento de mecânica. Caso o usuário não tenha estas habilidades, o motor deve ser encaminhado para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.



ATENÇÃO!

MANUTENÇÕES IMPRÓPRIAS OU REALIZADAS POR PESSOAS SEM EXPERIÊNCIA PODEM RESULTAR EM DANOS AO EQUIPAMENTO E/OU FERIMENTOS AO OPERADOR, ALÉM DA PERDA DA GARANTIA.

2.8.2. Troca do óleo

A troca de óleo deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. Para um melhor escoamento do óleo, é recomendada a troca com o motor ainda quente. Para efetuar a troca, proceda da seguinte maneira:

- Certifique-se de que o motor está desligado.
- Providencie um recipiente para armazenar o óleo usado e posicione-o de forma a coletar o óleo usado do motor.
- Remova a tampa do reservatório de óleo.
- Remova a tampa de dreno do cárter.
- Aguarde até que todo o óleo esorra.
- Reinstale a tampa do dreno do cárter.
- Insira o óleo novo no cárter do motor. Utilize somente óleo recomendado (SAE 10W30).
- Verifique se o nível está dentro das marcas recomendadas.



ATENÇÃO!

- Sempre utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) ao manusear o óleo do motor. Evite o contato diretamente com a pele.
- Sempre encaminhe o óleo para uma empresa especializada na coleta de óleo usado, para dar destinação correta ao mesmo.
- Nunca descarte o óleo diretamente no solo ou em bueiros.

2.8.3. Filtro de ar

A troca de óleo deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. O filtro de ar deve estar sempre limpo e em perfeito funcionamento, para impedir que detritos e poeira sejam sugados para dentro do motor, reduzindo sua eficiência e vida útil.

- Mantenha o filtro sempre limpo.
- Se necessário, substitua o filtro.
- Não faça adaptações, utilize sempre peças originais.

- Nunca dê partida no motor sem que o filtro esteja devidamente instalado.

2.8.4. Carburador

A limpeza do carburador deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. Caso o motor não seja utilizado por um período de 30 dias, proceda conforme descrito a seguir:

- Certifique-se de que o motor está desligado.
- Posicione a válvula de combustível para posição *OFF* (fechada).
- Providencie um recipiente para armazenar o combustível.
- Com auxílio de uma chave, remova o parafuso do dreno do carburador.
- Posicione a válvula de combustível para posição *ON* (aberta) e drene todo o combustível para evitar a formação de resíduos no sistema de combustível.
- Reinstale a parafuso do dreno e aperte-o firmemente para evitar vazamento quando for utilizar o motor novamente.

2.8.5. Vela de ignição

A troca da vela de ignição deve ser realizada respeitando os períodos/horas da Tabela 3 deste manual. Para que o motor funcione normalmente, a vela deve estar devidamente limpa e com a abertura adequada. Para promover a limpeza, substituição ou regulagem da abertura da vela, proceda conforme a seguir:

- Certifique-se de que o motor está desligado.
- Remova o cabo da vela.
- Limpe toda a sujeira ao redor da vela.
- Com auxílio de uma chave de vela (não acompanha), remova a vela.
- Verifique as condições da vela. Se o isolamento estiver com qualquer sinal de trinca ou rachadura, troque-a por uma nova, caso contrário, limpe-a com auxílio de uma escova.
- Meça a folga da vela com um calibrador de folga.

- g. Para um correto funcionamento, a folga da vela deve estar entre 0,7 mm e 0,8 mm.

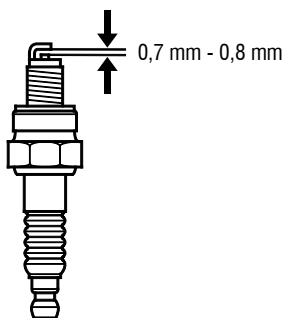


Fig. 11 – Folga da vela

- h. Corrija a folga da vela caso esteja fora da medida mencionada acima.
- i. Verifique se a vela está devidamente limpa.
- j. Remonte a vela. Inicie a montagem colocando-a com a mão, tomando o cuidado de manter a mesma centrada na rosca do motor e para não espanar a rosca.
- k. Aperte a vela com auxílio da chave de vela.

ATENÇÃO!



A vela deve estar bem apertada, pois vela mal apertada pode esquentar em demasia e danificar o motor. Sempre utilize velas apropriadas e novas. Nunca reaproveite velas de outros equipamentos.

2.9. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.10. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e assistência técnica

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Símbolos y sus significados

Símbolo	Nombre	Explicación
	<i>¡Atención!</i>	<i>Alerta de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso.</i>
	<i>Consultar el manual de instrucciones</i>	<i>Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el equipo.</i>
	<i>Utilizar EPI (Equipos de Protección Individual)</i>	<i>Utilizar los Equipos de Protección Individual (EPI) adecuados para cada tipo de trabajo.</i>
	<i>Eliminación selectiva</i>	<i>Elimine los envases correctamente, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.</i>
	<i>¡Atención! Superficie caliente</i>	<i>Superficie caliente. No tocar.</i>
	<i>¡Atención! Riesgo de incendio</i>	<i>Compruebe que no haya chispas, llamas u objetos ardiendo cerca de la máquina.</i>
	<i>¡Atención!</i>	<i>No utilizar en interiores sin ventilación.</i>
	<i>¡Atención!</i>	<i>Mantenga a las personas alejadas del equipo mientras trabaja.</i>
	<i>Desmontaje del cable de la bujía</i>	<i>Para extraer el cable de la bujía, tire de él en la dirección indicada en la figura.</i>
	<i>Prohibido fumar</i>	<i>No fume durante el uso o el repostaje.</i>








Símbolo	Nombre	Explicación
	Prohibidas todas las formas de llama	Nunca haga funcionar el motor si hay algún tipo de llama abierta en la habitación.
	Material inflamable	La gasolina es extremadamente inflamable, por lo que debe tener cuidado al repostar o almacenar el producto. Cualquier descuido puede provocar accidentes graves, incluso un incendio.
	Protección ocular	Utilice siempre protección ocular.
	Protectores auriculares	Utilice siempre protección auditiva en función del tipo de trabajo y del entorno de exposición al ruido.
	Guantes de protección	Utilice siempre guantes de protección en función del tipo de trabajo que vaya a realizar.
	Suministro	Utilice únicamente gasolina pura (limpia) y filtrada.
	¡Atención! - Monóxido de carbono	Los motores emiten monóxido de carbono: utilícelos únicamente en una zona bien ventilada.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales



¡ATENCIÓN!

LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene detalles de instalación, funcionamiento y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con las instrucciones.

Al utilizar el equipo, siga las instrucciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, reenvíelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana o póngase en contacto con nosotros: www.vonder.com.br

El distribuidor no puede aceptar la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar la información a otras personas que vengan a operar el equipo.

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1.1. Área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control del equipo.

1.2. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta.** No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja una herramienta puede provocar lesiones personales graves.
- b. **Llevar equipo de seguridad.** Los equipos de seguridad como: gafas con los laterales cerrados, máscara protectora (adecuada para el producto que se utiliza), guantes (adecuados para el producto que se utiliza), calzado de seguridad anti-deslizante, ropa de protección (adecuada para la operación que se realiza), casco de seguridad, protectores auditivos, cuello cubierto, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones personales.
- c. **No fuerce la herramienta más allá de sus límites.** Mantenga un apoyo y un equilibrio adecuados cada vez que la utilice. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- d. **Vístase adecuadamente para el trabajo.** No lleve ropa excesivamente holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas en movimiento.
- e. **Apague el equipo cuando lo traslade de una zona a otra o cuando no lo utilice.**

- f. **No toque las partes calientes del equipo durante el uso o inmediatamente después de terminar el trabajo, ya que existe riesgo de quemaduras.**

1.3. Uso y cuidado del equipo

- a. **No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta adecuada hace el trabajo mejor y de forma más segura, de acuerdo con la función y capacidad para la que fue diseñada.
- b. **No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende ni se apaga.** Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c. **Apague el equipo antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños** y no permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e. **Realice el mantenimiento de la herramienta.** Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o cohesionadas, si presentan grietas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe repararse antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento inadecuado de la herramienta.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y cuchillas afiladas tienen menores probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta, los accesorios, sus piezas, etc., de acuerdo con las instrucciones y de la forma designada para el tipo concreto de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta en operaciones distintas a las designadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

1.4. Reparaciones

Haga reparar su herramienta por un reparador cualificado que utilice únicamente piezas originales idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta.

1.5. Instrucciones de seguridad específicas

- a. Antes de limpiar, reparar, inspeccionar o ajustar el motor, asegúrese de que está apagado y de que las piezas móviles están paradas. Retire la bujía para evitar un arranque accidental.
- b. No haga funcionar el motor en interiores o sin ventilación.
- c. No fume cerca del equipo.
- d. No fume mientras reposta el equipo.
- e. No reposte combustible con el motor en marcha.
- f. No derrame combustible sobre el motor. Si esto ocurre, límpielo inmediatamente.
- g. Mantenga el equipo alejado de materiales inflamables o explosivos y a una distancia mínima de 1 metro de las paredes.
- h. Cuando el equipo no esté en funcionamiento, guárdelo en un lugar limpio y bien ventilado.
- i. Es normal que el silenciador del motor se caliente durante el uso y que permanezca caliente durante un tiempo después de apagar el equipo. No toque nunca el silenciador durante este periodo para evitar quemaduras.
- j. Utilice sólo piezas y repuestos originales para garantizar la seguridad del equipo.
- k. Nunca sustituya piezas o partes usted mismo o pida a otra persona que lo haga. Lleve siempre el motor al Servicio Técnico Autorizado VONDER más cercano.
- l. Dejar caer bruscamente el motor puede dañarlo.
- m. Si alguna parte del equipo se cae o se rompe durante su uso, apáguelo inmediatamente.
- n. Cuidado con las partes calientes del producto, especialmente el tubo de escape. Riesgo de quemaduras.

- o. Cuando empiece a utilizar el motor, examínelo cuidadosamente para detectar cualquier anomalía o no conformidad. Si se detecta alguna anomalía o no conformidad, lleve el motor a su Centro de Servicio Autorizado VONDER más cercano.



¡ATENCIÓN!

- El ruido excesivo puede dañar el oído. Utilice siempre tapones para los oídos como forma de protección. No permita que otras personas permanezcan en un entorno con ruido excesivo y sin protección.
- El motor produce un campo magnético durante su uso. Las personas con marcapasos o equipos similares deben consultar a su médico antes de utilizar el equipo.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Los equipos VONDER son proyectadas para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente el aparato verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

El MOTOR A GASOLINA MGV 36 VONDER es adecuado para su sustitución en el Compactador de percusión a gasolina Vonder y para adaptaciones en máquinas y equipos que requieran el uso de motores de eje horizontal. Los cambios de aceite deben realizarse de acuerdo con el manual. Los equipos sin aceite deben repostarse antes de su funcionamiento.

2.2. Destaques/atributos

Tiene un diseño ligero y compacto. Ofrece una excelente fiabilidad, alto rendimiento y durabilidad.

2.3. Características técnicas

MOTOR A GASOLINA MGV 36 VONDER	
Código	68.80.036.000
Potencia máxima	3,6 hp
Motor	121 cc (cm ³) Monocilíndrico – OHV 4 tiempos
Tasa de compresión	8,7:1
Rotación (rpm)	3600/min
Torque máximo	7,5 N.m
Tipo del eje	Cónico
Sistema de arranque	Manual/Retráctil
Combustible	Gasolina
Capacidad del cárter	0,35 L
Consumo aproximado	1 litro/hora
Tipo de aceite	SAE 10W30
Masa aproximada (peso)	13 kg
Dimensiones (Anchura x Longitud x Altura)	260 mm x 283 mm x 290 mm

Tabla 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

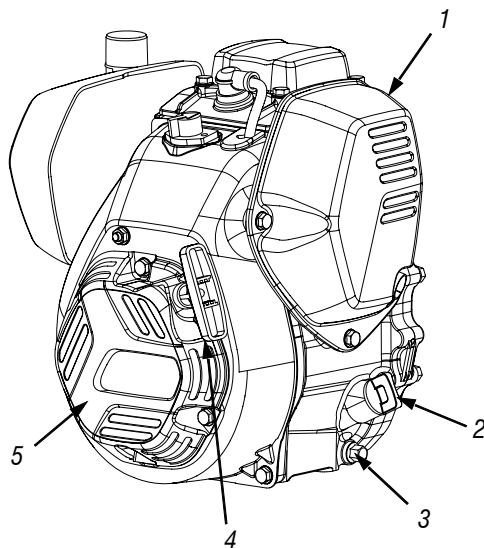


Fig. 1 – Componentes

1. Silenciador
2. Varilla de aceite
3. Drenaje de aceite
4. Palanca de arranque
5. Arranque

2.5. Montaje y funcionamiento

2.5.1. Montaje

- a. El motor debe instalarse en un entorno seco y limpio, sin presencia de materiales corrosivos o inflamables ni gases explosivos.
- b. El motor no debe exponerse a la lluvia.
- c. No utilice nunca el motor en entornos con riesgo de explosión.
- d. No utilice nunca el motor en interiores sin ventilación.

- e. Antes de cada uso, compruebe que no haya fugas de aceite o gasolina alrededor y debajo del motor.
- f. Elimine cualquier exceso de suciedad o residuos, especialmente alrededor del silenciador y el motor de arranque.
- g. Compruebe que todas las protecciones y cubiertas están en su sitio y que todas las tuercas y tornillos están bien apretados.

2.5.2. Aceite



¡ATENCIÓN!

EL MOTOR SALE DE FÁBRICA SIN ACEITE. ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR, AÑADA ACEITE DE ACUERDO CON EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO:

Compruebe el nivel de aceite del motor con el motor apagado y en posición nivelada.

- a. Retire el tapón del nivel de aceite.
- b. Vierta 0,35 litros de aceite 10W30.
- c. Coloque el tapón del nivel de aceite y, sin enroscarlo, compruebe el nivel de aceite.
- d. Si el nivel indicado en la varilla está entre la marca superior y la inferior, enrosque el tapón del nivel de aceite. Si el nivel está por debajo del límite inferior, añada aceite hasta que el nivel esté entre los límites inferior y superior. Si el nivel está por encima del límite superior, quite aceite hasta que el nivel esté entre los límites inferior y superior.



¡ATENCIÓN!

- Compruebe siempre el nivel de aceite antes de arrancar el motor.
- No utilice nunca aceite para motores de 2 tiempos.
- Utilice únicamente aceite 10W30 o equivalente en la clasificación SG.

Para comprobar el aceite, realice los siguientes procedimientos:

- a. Asegúrese de que el motor está apagado.
- b. Asegúrese de que el motor está correctamente nivelado.
- c. Retire el tapón del depósito de aceite y limpie la varilla con un paño.
- d. Introduzca la varilla en el orificio de alimentación sin atornillarla.
- e. Retire la varilla de nuevo y tome la lectura.
- f. Si el nivel es inferior al indicado, añada el aceite recomendado hasta que el nivel sea el adecuado.
- g. Después de realizar el procedimiento, asegúrese de que el tapón del aceite se ha cerrado correctamente.

2.5.3. Combustible

Antes de cada operación y con el motor apagado y nivelado, compruebe el nivel de combustible en el depósito.



¡ATENCIÓN!

- Utiliza sólo gasolina.
- No repostar nunca en lugares que no tengan una ventilación adecuada.
- No fume ni permita que otras personas fumen cerca del lugar de repostaje.
- No repostar nunca en lugares donde haya chispas y/o productos explosivos.
- No derrame nunca combustible en el exterior ni permita que rebose al repostar.
- Nunca permita que los niños entren en contacto con el combustible.
- No utilice nunca gasolina mezclada con aceite o impurezas.

- Evitar el contacto prolongado del combustible con la piel. No inhalar los vapores del combustible. Llevar una máscara de protección respiratoria adecuada.
- Utilice equipos de protección individual (EPI) adecuados para el procedimiento de repostaje.
- Nunca derrame agua u otros contaminantes en el depósito de combustible.

Para recargar, proceda del siguiente modo:

- a. Compruebe que el motor está apagado y frío.
- b. Abra el tapón del depósito de combustible.
- c. Compruebe el nivel de combustible.
- d. Utilice un embudo (no incluido) para añadir gasolina.
- e. No supere nunca la capacidad del depósito.
- f. Después de repostar, pon el tapón y cierra el depósito.

2.6. Motor

- a. Si el depósito de combustible está equipado con una válvula, asegúrese de que la válvula de combustible y el respiradero del tapón de llenado de combustible están en posición abierta o encendida antes de intentar arrancar el motor.
- b. Para arrancar un motor frío, mueva la palanca del estrangulador a la posición cerrada.

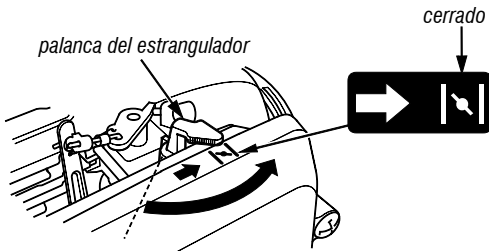


Fig. 2 – Arranque del motor en frío

Para volver a arrancar un motor caliente, deje la palanca del estrangulador en posición abierta.

- c. Mueva la palanca del acelerador a “MIN”. La palanca del acelerador está montada en el equipo accionado por este motor.

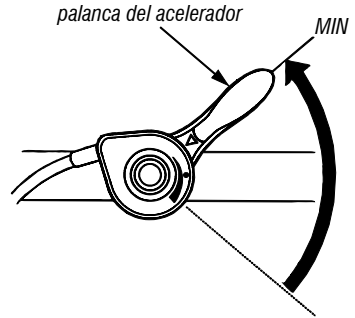


Fig. 3 – Palanca del acelerador

- d. Presione la bombilla de cebado repetidamente.

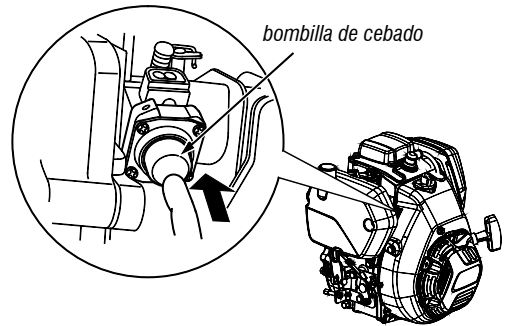


Fig. 4 – Bombilla de cebado

- e. Coloque el interruptor del motor en la posición de encendido.

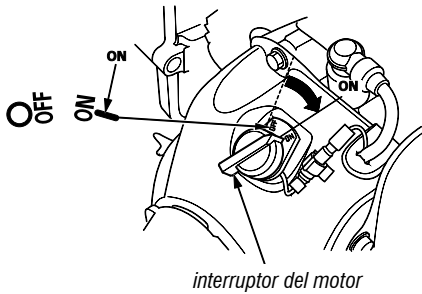


Fig. 5 – Interruptor del motor

- f. Tire ligeramente de la palanca de arranque hasta que note resistencia y, a continuación, tire con más fuerza en la dirección de la flecha, tal y como se muestra a continuación.

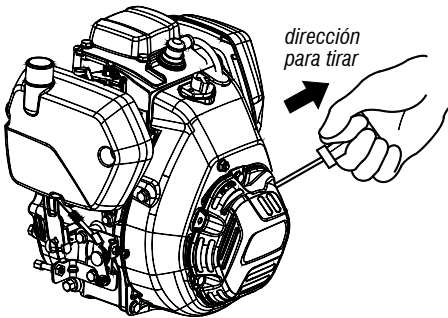


Fig. 6 – Arranque del motor

¡ATENCIÓN!

No suelte la palanca de arranque de golpe, ya que podría golpear el motor. Vuelva con cuidado para evitar dañar el motor y la palanca.



- g. Si la palanca del estrangulador se movió a la posición cerrada para arrancar el motor, muévala gradualmente a la posición abierta.

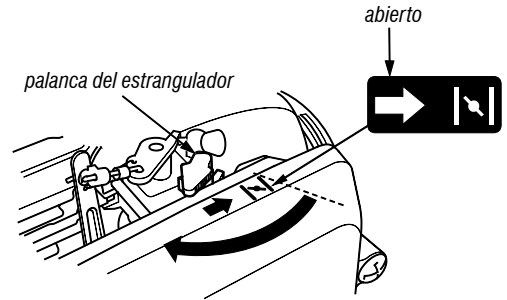


Fig. 7 – Palanca del estrangulador

2.6.1. Ajuste de la velocidad del motor

Coloque la palanca del acelerador en el régimen del motor deseado.

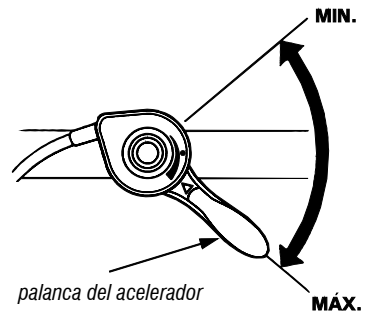


Fig. 8 – Ajuste de la velocidad del motor

2.6.2. Apagar el motor

Para apagar el motor en caso de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición de apagado. En condiciones normales, siga el siguiente procedimiento.

- a. Mueva la palanca del acelerador a la posición MIN

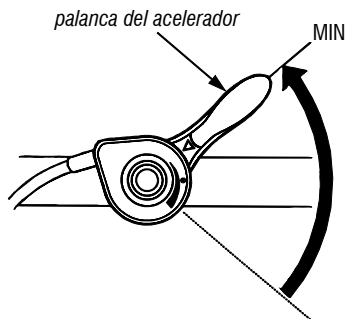


Fig. 9 – Apagado del motor

- b. Gire el interruptor del motor a la posición de apagado.

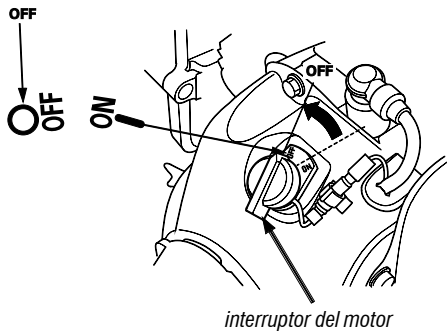


Fig. 10 – Apagado del motor

- c. Si el depósito de combustible está equipado con una válvula de combustible o un tapón de llenado de combustible con respiradero, gírelos a la posición de cerrado o apagado.

2.7. Cuidado del equipo

El funcionamiento de un motor de cuatro tiempos se ve afectado por:

a. Temperatura

- Trabajar a bajas temperaturas puede dificultar el arranque en frío.
- Trabajar a temperaturas muy elevadas puede dificultar el arranque en caliente, debido a la evaporación del combustible en la cámara del flotador del carburador o en la bomba.
- En cualquier caso, debe utilizarse el tipo de aceite adecuado, en función de las temperaturas de funcionamiento.

b. Altitud

- Cuanto mayor sea la altitud (sobre el nivel del mar), menor será la potencia máxima desarrollada por un motor.
- Cuando se produzca un aumento considerable de la altitud, deberá reducirse la carga de la máquina y evitarse los trabajos especialmente pesados.

c. Combustible

- Utilice combustible limpio y fresco. Compre combustible en cantidades que puedan utilizarse en un plazo de 30 días, para evitar que se forme goma de mascar en el interior del recipiente o el depósito.
- No utilice combustible que contenga metanol.
- No añada aceite ni ningún tipo de aditivo de combustible.

d. Aceite

- Utilice siempre aceites de alta calidad, eligiendo el grado de viscosidad de acuerdo con el indicado para el producto.
- No mezcle aceites de marcas y viscosidades diferentes.

e. Filtro de aire

El filtro de aire debe estar siempre en perfecto estado de funcionamiento para evitar que los residuos y el polvo sean aspirados por el motor, reduciendo su eficiencia y vida útil.

- Mantenga siempre el elemento filtrante libre de residuos y en perfecto estado de funcionamiento.
- Mantenga siempre el elemento filtrante libre de residuos y en perfecto estado de funcionamiento.
- En caso necesario, sustituya el elemento filtrante por una pieza de recambio original. Los elementos filtrantes incompatibles pueden poner en peligro la eficiencia y la vida útil del motor.
- Nunca arranque el motor sin el elemento filtrante instalado correctamente.

f. Bujía de encendido

- Bujías desgastadas. Utilice la bujía original del producto.

2.8. Mantenimiento

Antes de realizar la inspección y/o el mantenimiento, compruebe que el equipo está apagado.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las inspecciones, sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste sólo debe ser realizado por un profesional cualificado. Consulte la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

Para manter a segurança e a fiabilidade do produto, as inspeções, a substituição de partes e peças ou qualquer outro tipo de manutenção e/ou ajustes só devem ser efectuados por um profissional qualificado. Consultar a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER.

En caso de anomalías, póngase en contacto con VONDER (www.vonder.com.br).



¡ATENCIÓN!

Mientras esté dentro del PERÍODO DE GARANTÍA, el motor sólo debe ser reparado por un Servicio Técnico Autorizado VONDER.

- a. El motor debe estar apagado antes de cualquier inspección o mantenimiento.
- b. O motor possui peças que, em sua função normal, esquentam durante o funcionamento. Antes de iniciar a manutenção, assegure-se de que essas peças estão frias e o motor está desligado.
- c. Para evitar que el motor arranque accidentalmente, gire el interruptor del motor a la posición OFF y retire el cable de la bujía.
- d. Los orificios de ventilación deben limpiarse siempre que estén obstruidos.
- e. El exterior sólo puede limpiarse con un paño húmedo y detergente, pero sin dejar que penetre ningún líquido en el interior.
- f. La lubricación debe realizarse periódicamente.
- g. Compruebe periódicamente que los tornillos de la base del motor y otros están correctamente apretados para garantizar que el motor funciona de forma segura.
- h. El motor debe almacenarse lejos del fuego y la lluvia, en un entorno limpio y seco.

2.8.1. Mantenimiento preventivo

El mantenimiento periódico y algunos ajustes son necesarios para garantizar una larga vida útil del motor. Realice el mantenimiento según se indica en la Tabla 3:

Período regular de manutención	Cada uso	Primer mes o 20 horas (3)	Cada 3 meses o 50 horas (3)	Cada 6 meses o 100 horas (3)	Todo los años o 300 horas (3)
Aceite del motor	Verificar	Cambiar	-	Cambiar	-
Limpieza del filtro	Verificar	-	Limpiar (1)	Limpiar (1)	Cambiar (1)
Bujía	-	-	-	Limpiar (4)	Cambiar (4)
Distancia de las válvulas	-	-	-	-	Ajustar (2)
Limpieza del carburador	-	-	-	Limpiar y regular (2)	-
Tapa del cilindro	Limpiar 1 vez al año (2)				
Tanque y filtro de combustible	Limpiar todo los año o a cada 300 horas (2)				
Manguera de combustible	Cambiar cada 1 año (2)				
Cabeza del cilindro y del pistón	Descarbonatar 1 vez al año (2)				

Tabla 3 – Mantenimiento preventivo

Nota: Los plazos arriba indicados se expresan en horas de uso, meses o años a partir de la compra del equipo. Para el mantenimiento, respete siempre lo que ocurra primero.

- En zonas con mucho polvo, estos servicios deben realizarse con mayor frecuencia.
- Estos servicios sólo deben ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado VONDER.
- Cuando el motor se utiliza con frecuencia, el mantenimiento debe realizarse a intervalos más cortos.
- Estas actividades requieren experiencia en mantenimiento y conocimientos de mecánica. Si el usuario no dispone de estos conocimientos, deberá enviar el motor al Servicio Técnico Autorizado VONDER más cercano.



¡ATENCIÓN!

EL MANTENIMIENTO INADECUADO O REALIZADO POR PERSONAS INEXPERTAS PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL EQUIPO Y/O LESIONES EL OPERADOR, ASÍ COM LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.

2.8.2. Cambio de aceite

El aceite debe cambiarse de acuerdo con los periodos de tiempo indicados en la Tabla 3 de este manual. Para un mejor drenaje del aceite, se recomienda realizar el cambio con el motor aún caliente. Para realizar el cambio, proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese de que el motor está apagado.
- Prevea un recipiente para almacenar el aceite usado y colóquelo de forma que recoja el aceite usado del motor.
- Retire el tapón del depósito de aceite.
- Retire la tapa de drenaje del cárter.
- Espere hasta que haya escurrido todo el aceite.
- Esperar até que todo o óleo tenha sido drenado.
- Introduzca el aceite nuevo en el cárter del motor. Utilice sólo el aceite recomendado (SAE 10W30).
- Compruebe que el nivel está dentro de las marcas recomendadas.



¡ATENCIÓN!

- Utilice siempre equipo de protección individual (EPI) cuando manipule aceite de motor. Evite el contacto directo con la piel.
- Lleve siempre el aceite a una empresa especializada en la recogida de aceite usado para eliminarlo correctamente.
- No tire nunca el aceite directamente al suelo o a los desagües.

2.8.3. Filtro de aire

Los cambios de aceite deben realizarse de acuerdo con los periodos/horas de la Tabla 3 de este manual. El filtro de aire debe estar siempre limpio y en perfecto estado de funcionamiento para evitar que los residuos y el polvo sean aspirados por el motor, reduciendo su eficiencia y vida útil.

- Mantenga el filtro limpio en todo momento.
- Sustituya el filtro si es necesario.
- No adapte, utilice siempre piezas originales.
- Nunca arranque el motor si el filtro no está correctamente instalado.

2.8.4. Carburador

La limpieza del carburador debe realizarse de acuerdo con los periodos/horas de la Tabla 3 de este manual. Si el motor no se ha utilizado durante 30 días, proceda como se describe a continuación:

- Asegúrese de que el motor está apagado.
- Gire la válvula de combustible a la posición OFF (cerrada).
- Prevea un recipiente para almacenar el combustible.
- Con una llave, retire el tornillo de purga del carburador.
- Gire la válvula de combustible a la posición ON (abierta) y drene todo el combustible para evitar que se formen residuos en el sistema de combustible.
- Vuelva a instalar el tornillo de drenaje y apriételo firmemente para evitar fugas cuando vuelva a utilizar el motor.

2.8.5. Bujía de encendido

La bujía debe cambiarse de acuerdo con los periodos/horas de la Tabla 3 de este manual. Para que el motor funcione con normalidad, la bujía debe estar correctamente limpia y abierta. Para limpiar, sustituir o ajustar la separación de la bujía, proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese de que el motor está apagado.
- Retire el cable de la bujía.
- Limpie la suciedad alrededor de la bujía.
- Utilice una llave de bujías (no incluida) para desmontar la bujía.

- e. Compruebe el estado de la bujía. Si el aislamiento muestra signos de agrietamiento, sustitúyala por una nueva; de lo contrario, límpiela con un cepillo.
- f. Mida la separación de la bujía con una galga de espesores.
- g. Para un funcionamiento correcto, la separación entre bujías debe estar comprendida entre 0,7 mm y 0,8 mm.

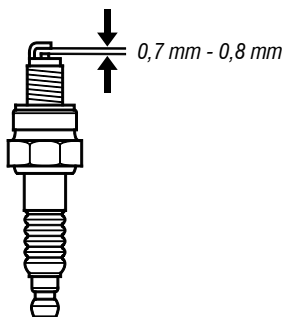


Fig. 11 – Separación entre bujías

- h. Corregir la separación de bujías si está fuera de la medida mencionada anteriormente.
- i. Comprobar que la bujía está bien limpia.
- j. Vuelva a montar la bujía. Empiece a montarla a mano, teniendo cuidado de mantenerla centrada en la rosca del motor y de no pelar la rosca.
- k. Apriete la bujía con la llave de bujías.

¡ATENCIÓN!

La bujía debe estar bien apretada, ya que una bujía mal apretada puede sobrecalentarse y dañar el motor. Utilice siempre bujías nuevas y adecuadas. No reutilice nunca bujías de otros equipos.



2.9. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento. Para la conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario que incluya la eliminación de la suciedad superficial con un paño, pero sin dejar que entre líquido en el equipo.

2.10. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los golpes pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y bien ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y la humedad. Después del uso, se recomienda limpiar el producto y guardarlo en su embalaje.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSVENTA

Los productos VONDER, si se utilizan correctamente, es decir, de acuerdo con las directrices de este manual, tienen un bajo nivel de mantenimiento. Aun así, disponemos de una amplia red de atención al cliente.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las inspecciones, sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste sólo deben ser realizados por un profesional cualificado.

El exterior sólo puede limpiarse con un paño húmedo y detergente, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

3.2. Postventa y asistencia técnica

Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo o sobre la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER, póngase en contacto con www.vonder.com.br.

Cuando se detecte una anomalía en el funcionamiento del equipo, éste debe ser examinado y/o reparado por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizada VONDER (ver listado completo en www.vonder.com.br). Para las reparaciones sólo deben utilizarse piezas originales.

3.3. Eliminación del producto

No tire el aceite, las piezas y los trozos del producto a la basura doméstica, intente separarlos y llévelos a un punto de recogida adecuado. Infórmese en su ayuntamiento sobre los lugares o sistemas de recogida selectiva. Si tiene alguna duda sobre el método correcto de eliminación, póngase en contacto con VONDER en www.vonder.com.br.

4. GARANTIA

El MOTOR A GASOLINA MGV 36 VONDER tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: **Garantía legal 90 días.** En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la Asistencia Técnica Autorizada el arreglo será efectuado en garantía.

Alquiladoras:

1. Los productos adquiridos por alquiladoras cuentan con garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de expedición de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.

2. La garantía ofertada a las alquiladoras cubre exclusivamente las piezas necesarias a la reparación de los productos, cabiendo a estas la ejecución por cuenta propia de las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a cualquier coste o reembolso por parte de OVD.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar OBLIGATORIAMENTE, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento del equipo;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.

vonder®

Cód.: 68.80.036.000

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O **MOTOR A GASOLINA MGV 36 VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima (www.vonder.com.br). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

Locadoras:

- Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.
- A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
<p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <small>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</small></p>		